

LES ASSEMBLÉES GALLÈSES

- . UN FESTIVAL
- . DES ANIMATIONS
- . DES STAGES

(22 ANS)

CAC SUD 22
la force de l'union



DU 16 AU 21
JUILLET 2001

LA CHÊZE (22)

PLUNIEUX
BRÉHAN (56)

GILDAS
CHARGE
EDELLE

Renseignements : 02 96 26 06 74 - 02 96 25 57 77 - 02 96 66 09 09

Lundi 16 juillet – La Chèze
Dès 21h. – Salle des fêtes...
« Riguedau – fest-noz »!

Pour démarrer , histoire de faire connaissance !!! Un pt'it d'danses pour ouvrir la fête !!!!

Riguedau / fest-noz avec : Hamon/Martin, Sonneurs de veuze, Mangeouses d'oreilles, E. Udo, Y. Le Ho...

Entrée gratuite

Mardi 17 juillet – La Chèze
21 h. – Manoir de la grange
« Théâtre en gallo »

C'est pas parce qu'on joue du théâtre en gallo qu'on va devoir se mettre en sabots". Non, et d'ailleurs les sabots, ils ne les ont pas dans le même pied. Ils portent des espadrilles les joyeux drilles ou des galoches peut-être : les acteurs gallo.

Le pays de Loudéac est un terroir où l'expression théâtrale est tout aussi populaire que la musique et la danse. Un atelier théâtre en gallo a été constitué voici un an, à l'initiative du Centre de Ressource du patrimoine « Marc Le Bris », avec le soutien technique du Comité d'Action Culturelle Sud 22. Les acteurs gallésants ont été recrutés au sein des troupes de théâtre amateur. Suite à une première création à l'occasion de la fête du gallo de novembre 2000, ils nous proposent un spectacle inédit, construit autour de 3 thèmes contemporains, traités avec humour et fantaisie :

- « Les fossieus » : un couple d'agriculteurs fait une petite « bobëi » sous le dernier châtaigner de la commune, un être surnaturel leur apparaît, dépité par les ravages causés sur l'environnement,

- « La haoisse » : encouragé par sa femme, Michel sollicite un entretien auprès du directeur de l'entreprise qui l'emploi. Il espère obtenir une « haoisse » de son salaire. Mal lui en a pris...

- « L'rond jaone » : Deux femmes arrivées à la fleur de l'âge, se racontent leur vie sentimentale, devant un grand rond, orange, jaune ou vert ? Les deux hommes qui arrivent vont le voir de toutes les couleurs...

Les acteurs engagés dans cette aventure ont créé ce spectacle pour vous faire partager leur passion pour les mots délectables et les expressions savoureuses de notre langue. Ils souhaitent par la même, prouver que le gallo est bel et bien une langue vivante, une belle langue bien actuelle dans le paysage culturel breton.

Mise en scène : Fabrice Dutillet

Ensuite ! ! !

Riguedau / fest-noz avec : Korwent ; Le Baron/Lancien, Jean Yves Bardoul

Entrée 35 F

En cas de mauvais temps, le spectacle se tiendra à la salle des fêtes

Mercredi 18 juillet – La Chèze

Dès 21h.

Baratin – bars à thèmes...

Tous les musiciens des Assemblées Gallèses et bien d'autres, les stagiaires vous donnent rendez-vous pour 4 ambiances différentes ; où vous pourrez librement découvrir l'esprit des Assemblées Gallèses jusqu'à une heure avancée de la nuit.

- Café Le Cocguen : mariage et fiançailles
- Café La forge : Musique et chants sur métiers et marins
- Hôtellerie du lié : « à boire et à manger »
- Et !!! Le Net plus ultra, une fois !!!

Entrée gratuite

Les Assemblées gallèses, pour la promotion de la culture gallèse

Notre territoire se situe en Haute Bretagne, on n'y parle pas le breton mais le gallo, une langue d'origine romane. Nous sommes Bretons mais comme tout pays nous avons un répertoire de musiques, chants, danses, traditions...

Depuis 1978, les Assemblées Gallèses ont pour ambition de faire découvrir la Haute-Bretagne, le Pays gallo sous toutes ses facettes et de la façon la plus plaisante possible, c'est à dire en faisant la fête !!!

Cette année, nous allons voyager et rencontrer d'autres cultures, notamment touareg le vendredi mais aussi d'autres atmosphères musicales, le jazz, le blues...

Pour vivre une culture doit être ouverte sur l'extérieur !!!

Jeudi 19 juillet – La Chèze

15h30. – La grange

Jean Yves Bardoul

« Luthier des champs - idiophoniste »

Sur la scène, l'étal d'un marchand des quatre saisons s'installe. Pour faire raisonner les instruments il vous faudra d'abord les comprendre. Vous assisterez à un pot pourri "très bœuf !"

Depuis très longtemps, les hommes des cinq continents ont cherché à produire des sons de leur environnement naturel, par l'eau, le vent, les noyaux, les coquillages, les cailloux, les plumes, les cornes, les ossements...

Seulement voilà à l'ère de l'informatique, qui sait encore observer son environnement, faire usage d'une feuille de lierre ? Jean-Yves Bardoul est un de ces rares phénomènes de terrain particulièrement penché sur les instruments appelés « idiophones » par les scientifiques ; ces instruments primitifs que l'on goûte, que l'on sent, avec lesquels tout le corps vibre.

Dans ce spectacle, histoires, violon, chants et mimologismes se côtoient pour votre plus grand plaisir.

Entrée 10 F

En cas de mauvais temps, le concert se tiendra à la salle des fêtes

Jeudi 19 juillet – Bréhan (56)

21 h. - Salle des fêtes

« créations musicales »

Cette année la soirée n'est pas consacrée à un instrument mais aux musiciens. Les Assemblées Gallèses ont confié à trois formations le soin d'assurer la mise en valeur de thèmes de Haute Bretagne, mais aussi l'ouverture vers d'autres univers musicaux ; de l'Afrique au grand ouest... du jazz au blues !!!

Tout d'abord avec des percussions et une veuze ; un duo plutôt original et qui a choisi d'aller à l'essentiel dans l'interprétation de sa musique : un instrument mélodique, la veuze, accompagné par une rythmique puissante et riche, Le point de départ de ce duo, c'est l'envie de mêler le répertoire traditionnel de la veuze (marais breton-vendéen, presque guérandaise et pays nantais) aux rythmes traditionnels africains.

François Robin est issu de cette région. Il apprend très tôt à jouer de la veuze, cornemuse locale, à l'école de veuze de La Garnache, auprès de Thierry Bertrand

Rivo Rasonaivo, d'origine malgache, découvre les percussions très jeune. Il se concentre d'abord sur le djembé, instrument emblématique de l'Ouest africain, Depuis, il s'intéresse à d'autres percussions, comme les bongos ou encore les congas.

Ensuite, **Michel Aumont**, clarinettiste et compositeur, réside à Saint-Brieuc. Ses études classiques au conservatoire de Caen ne lui ont pas ôté le plaisir de jongler avec les notes, qu'il sait faire rebondir là où personne ne les attend. La pratique ininterrompue de la musique à danser en fest noz avec le groupe BF15, depuis une vingtaine d'années, apporte à sa musique un caractère fort, enraciné, et lui permet un imaginaire riche et original. Dans l'univers de ses clarinettes armorigènes, Michel Aumont rejoue, détourne ses musiques, réinvente ses traditions. Il nous propose un solo vigoureux, une demi-heure non stop en forme de promenade joyeuse !

Et enfin, **lorsque deux musiciens** « trad » rencontrent un musicien d'un autre univers musical, cela peut faire des étincelles.... Un grand coup de neuf.... Quelque chose de différent

Du rire au larmes, d'amour ou de métiers, collectés ou inventés des airs plein la tête ; une musique ciselée par trois musiciens chevronnés :

- **Marie Noële Le Mapihan** - chant et compositions
- **Pierrick Lemou** – violon et alto
- **Yannick Hardouin** – basse électroacoustique

Une soirée pleine de surprises, des atmosphères innovantes ; et pour qu'une soirée soit agréable !!! plein de public.....

La balle est dans votre camp – rendez vous jeudi 19 juillet !!!

Ensuite !!!

Riguedau/fest-noz avec Dour/Leblanc, Oubrée/Clérivet, Beurhan,...

Entrée 40 F.

Vendredi 20 juillet – La Chèze
21 h. – Manoir de la grange
« Contes croisés – cultures gallèse et touareg »

Fatimane Aghali, NIGER - Blandine Le Sauce, HAUTE-BRETAGNE

Les Assemblées Gallèses ne jouent pas dans une cour fermée. Depuis plusieurs années le festival ouvre sa scène pour aller à la rencontre d'autres cultures dans le monde. Blandine et Fatimane ont déjà eu l'occasion de se produire ensemble. Séduits par l'interprétation conjointe d'une menterie, nous avons encouragé les deux conteuses à poursuivre leur travail, de façon à produire un spectacle de contes croisés.

Fatimane Aghali vient du Niger, pays riche en traditions orales, en contes et histoires qui ont bercé toute son enfance. Elle a effectué tout un travail de collecte de contes originaux, qu'elle transcrit et traduit pour le public français et africain.

Blandine Le Sauce est native de la région de Loudéac. Elle est fortement attachée à la culture du pays gallo. Elle a obtenu différents prix dans les concours régionaux. Son jeu de scène théâtral, donne de la vie à ses contes puisés dans le répertoire local.

Dans ce spectacle inédit, coloré, un brin exotique, les artistes nous proposent une rencontre entre deux cultures éloignées... en apparence ! ! ! !

Au programme :

Deux menteries composées à partir de contes nigérien et breton assez proches dans leur forme : tatrit et justin et le "sac de mensonges et de vérité",

Deux contes philosophiques, l'un raconte l'africain qui vient épouser le paysage breton en cheminant le long du canal de Nantes à Brest ; l'autre un homme bleu du désert qui part du Niger pour un long voyage qu'il achève en pays gallo.

Le croisement de répertoire se poursuivra par une série de contes interprétés par l'une et l'autre. Après s'être appuyé sur les points communs, nos conteuses ont jugé bon de ne pas faire voyager des contes particuliers aux 2 cultures.

Ensuite ! ! !

Riguedau – fest-noz avec HCH+ ; Bréger/Bardoul ; D. Jouve....

Entrée 35 F

En cas de mauvais temps, le concert se tiendra à la salle des fêtes

Samedi 21 juillet – Plumieux
19 h. - Salle des fêtes
Repas « joute chantée », puis fest-noz

Interactive, conviviale, déjantée, hors norme, décoiffante, hilarante, poilante, époustouflante...

Voilà comment on pourrait décrire l'indescriptible, l'indicible, l'ineffable soirée du samedi clôturant les Assemblées Gallèses 2001.

Changement de millénaire oblige, l'équipe des Assemblées s'est creusée la tête et à l'issue d'un « brain storming » intense et agité (du bocal) a décidé de marquer le millésime 2001 d'un événement.

Foin des grandes bouffes directives, à nous les bouffes interactives...

Non ne nous questionnez pas vous ne saurez rien. Si vous voulez en savoir plus, venez, venez avec votre appétit et votre bonne humeur ! ! !

Les professeurs Pazapatt et Filéménou Tournicot et toute l'équipe vous attendent

Une soirée ludique aussi étonnante qu'imprévisible ! ! !

Ensuite ! ! !

Riguedau / fest-noz avec Zim Zim, Ar soked du, Feurzaï

Repas 60 F. (enfants <12 ans : 35 F.)

Fest-noz : gratuit à partir de 23h00


Les assemblées vous proposent aussi

Lundi	18h /19h: Salle de l'étang	« <u>La crémaillère des Assemblées Gallèses</u> ». Venez assister à la présentation de la semaine, dans le cadre des lundis du Pays d'Accueil : godinette, ambiance assurée.
Mardi	18h /19h: Salle de l'étang	<u>La clarinette en pays gallo</u> par D. Jouve
Mercredi	18h /19h: Salle de l'étang	<u>Collectage dans les années 1970</u> . Les frères Donnio, la danse en pays de Loudéac et de Josselin. Images tournées par Francine Lancelot et commentées par Alain Le Noac'h
Jeudi	14h / 17h Rendez vous salle de l'étang A 13h50	Comme tous les ans les assemblées font l'école du r'nard pour permettre aux stagiaires de découvrir d'autres activités et pour permettre aux personnes extérieures aux assemblées de partager l'ambiance l'espace d'une après-midi. Au programme : <u>Ateliers</u> : Danse ; calligraphie ; canoë ; randonnée chantée (voir dans la presse et auprès des Assemblées).... <u>Le Gouren</u> : vous connaissez ?, nous vous proposons sur l'après midi, de découvrir ce sport <u>Jouets en bois</u> ; le Musée Régional des métiers de la Chèze organise une animation autour de la fabrication de jouets en bois en lien avec l'exposition « un siècle de jouets français en bois », exposition réalisée à partir de la collection de Dominique Belin du Musée-atelier le "Juno Bravo", St Brieuc - Ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h (Une participation sera demandée sur place : 15F. sauf canoë, réservé aux stagiaires)
Vendredi	18h /19h: Salle de l'étang	<u>Leçon de gallo</u> , par Beytaeyn galleizz

Stages organisés du 16 au 21 juillet, à La Chèze

Stages	Animateurs	Frais pédagogiques
Accordéon diatonique (1)	P. Bardoul - Y. Dour - Y. Le Ho - J. Martin	900 F. + 50 F.
Bombarde	C. Le Baron	900 F. + 50 F.
Calligraphie celtique	F. Dufourq	900 F. + 50 F.
Chant gallo (2)	M.N. Le Mapihan - T. Grolaud	900 F. + 50 F.
Clarinete	D. Jouve	900 F. + 50 F.
Danses de Haute-Bretagne (3)	M. Conan	450 F. + 50 F.
Flûte traversière bois	E. Hamon	900 F. + 50 F.
Guitare	M. Faucillon	900 F. + 50 F.
Harpe celtique - 2 niveaux	A. Bréger - M. Wambergue	900 F. + 50 F.
Langue gallèse	Bertaeyn galleizz	900 F. + 50 F.
Veuze	Sonneurs de veuze	900 F. + 50 F.
Vieille	M. Anthony	900 F. + 50 F.
Violon - poss. 2 niveaux	J.Y. Bardoul	900 F. + 50 F.

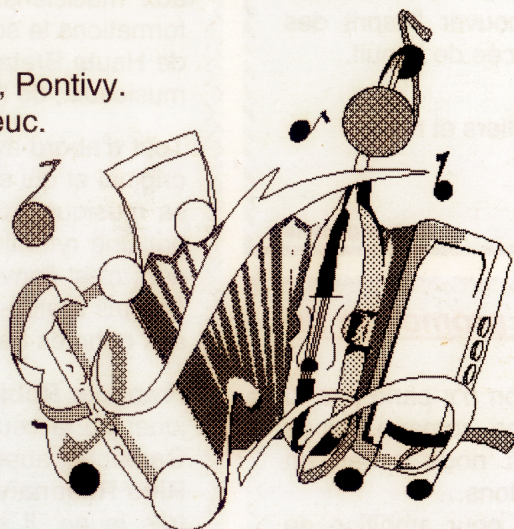
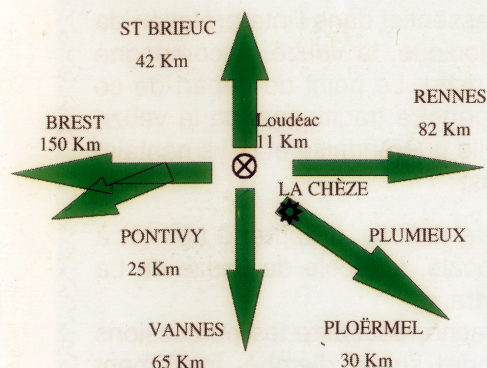
Les Assemblées Gallèses, c'est où ?

⇒ Dans une commune de 600 habitants, au cœur de la Bretagne: ville fleurie «  », au pied d'un château du XII^{ème} siècle.

⇒ Accès :

par cars de Rennes, St Brieuc, Ploërmel, Pontivy.

Par S.N.C.F. jusqu'à Loudéac via St Brieuc.



Renseignements et inscriptions

Marie Noële Le Mapihan

Le renderff - 22530 CAUREL

☎ 02 96 26 06 74

CAC SUD22

B.P. 246 - 22602 LOUDÉAC CEDEX

☎ 02 96 66 09 09 / 📠 02 96 66 09 08

Emel: cac.sud22@wanadoo.fr

Dominique Jumel

9 rue de l'argot - 22210 PLUMIEUX

☎📠 02 96 25 57 77 / Emel : dominique.JUMEL@wanadoo.fr

Site internet

www.ifrance.com/as-galleses

Horaires des stages

Du lundi 14h au samedi 16h

De 10 h. à 12h et 14h. à 17h

Inscriptions le lundi matin à partir de 10h30

Interruption des stages le jeudi après-midi

Tarifs des stages

Frais pédagogiques + 50 F. d'adhésion à l'association

800F. à partir du 2^{ème} stage d'une même famille

Possibilité d'utiliser les tickets loisirs de la CAF

Nous acceptons les chèques vacances et bons vacances CAF...

1) 3 niveaux, 2 groupes confirmés, Y. Dour + J. Martin

2) Technique de chant et répertoire par pays

3) Stage de 14h à 17h - Tarif à la journée = 75F.

Accueil des 8/16 ans

Pour la première année, les Assemblées Gallèses mettent en place un Camp sous toile avec encadrement. Dirigé par mlle Chirurgien, titulaire d'un BEATEP animation musicale, assistée de Fabien Pinsard, il permettra d'offrir aux adolescents une formule globale sur l'ensemble de la semaine comprenant hébergement, restauration, stage et spectacles pour 1500 F. (nous contacter rapidement pour obtenir le contenu complet)

**Carte spectacle
Pour 120 F.
(gratuit < à 12 ans)**

Il est possible d'acheter une carte qui donne l'accès à l'ensemble des spectacles de la semaine, ateliers de fin d'après-midi et activités du jeudi après-midi. Cette carte est accessible à tous, stagiaires ou non stagiaires.